

EXPRELIA

Type HD8854 / HD8856

QUICK START GUIDE - SZYBKI PRZEWODNIK



Before using the machine, please read the instruction manual completely.
Carefully read the safety regulations provided in the instruction manual.

Należy zapoznać się z instrukcjami przed użyciem urządzenia.
Przeczytać uważnie zawarte w podręczniku normy dotyczące bezpieczeństwa.



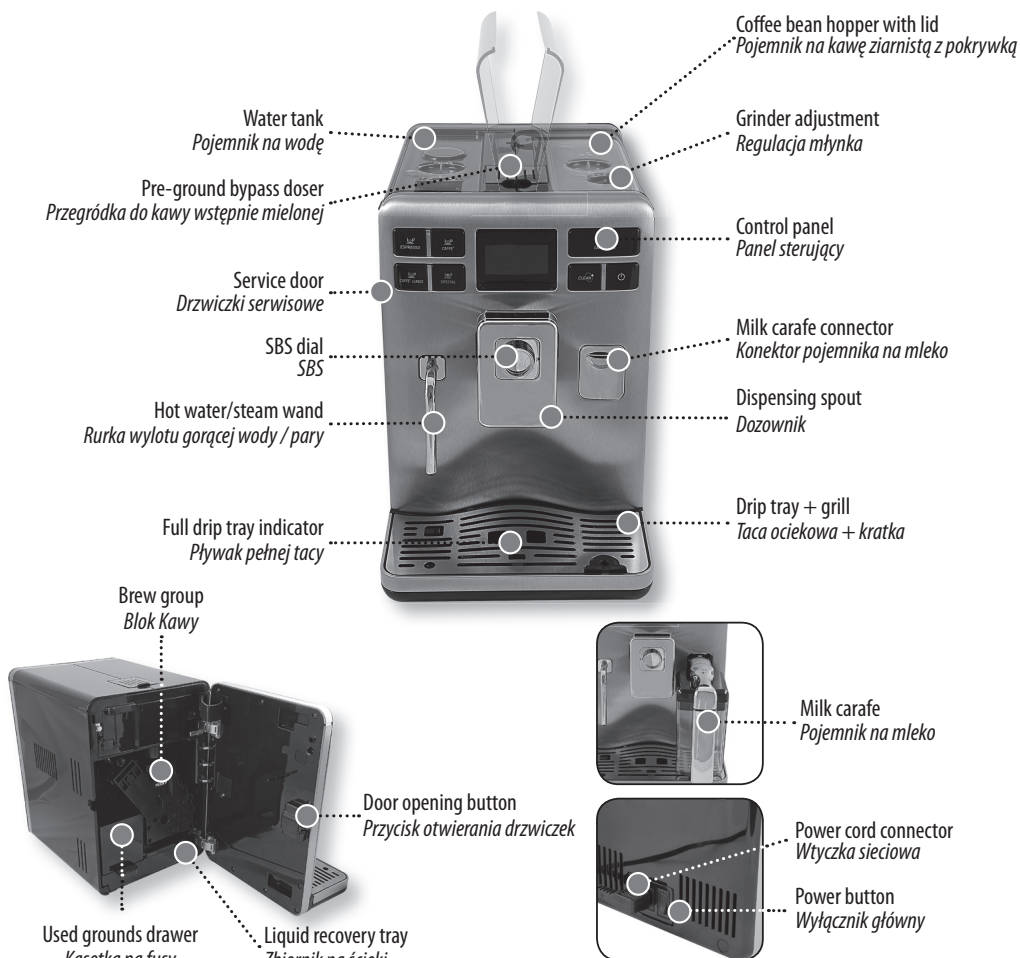
The manufacturer reserves the right to make changes without prior notice.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia jakichkolwiek zmian bez wcześniejszej zapowiedzi.

Type HD8854 / HD8856 - Cod.15002351 - Rev.01 - del 15-05-10

PHILIPS

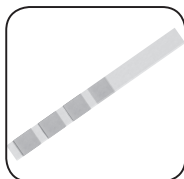
Saeco



ACCESSORIES - AKCESORIA



Pre-ground coffee measuring scoop
Miarka do kawy wstępnie mielonej



Water hardness tester
Test na twardość wody



Brew group lubricant
Smar do Bloku Kawy



Descaling solution
Odwapniacz



Brew group cleaning tablets
Detergent do Bloku Kawy



Power cord
Kabel zasilający



Intenza water filter
Filtr wody „Intenza”

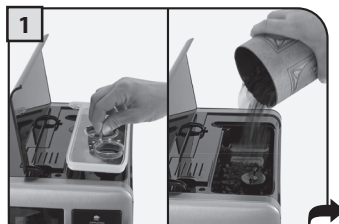


Cleaning brush
Pędzelek czyszczący

STARTING THE MACHINE - URUCHAMIANIE URZĄDZENIA

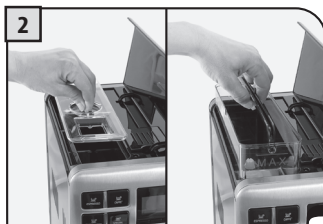
Before turning on the machine, make sure that the power button is set to "0".

Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że wyłącznik główny jest na pozycji „0”.



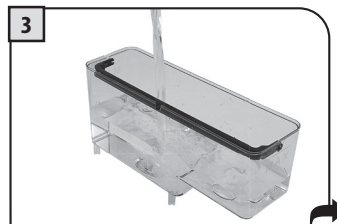
Remove the covers. Fill the hopper with coffee beans, then close the covers.

Zdjąć pokrywkę. Napełnić pojemnik kawą ziarnistą. Następnie zamknąć.



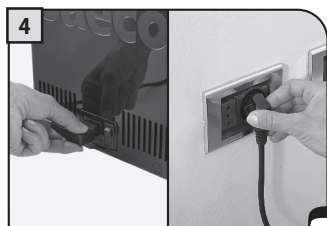
Remove the covers. Remove the water tank.

Zdjąć pokrywkę. Wyjąć pojemnik na wodę.



Fill the tank with fresh drinking water. Do not exceed the "max" level indicated on the water tank. Place the water tank back into the machine.

Napełniać świeżą pitną wodą (nie przekraczać poziomu MAX). Wstawić pojemnik z pokrywką.



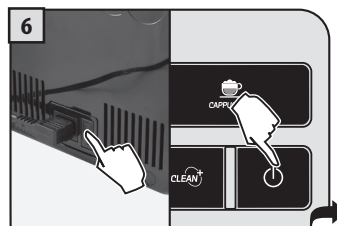
Insert the plug into the socket located on the back of the machine and insert the other end into a power outlet with suitable current.

Włożyć wtyczkę urządzenia do odpowiedniego gniazdka (patrz tabliczka danych).



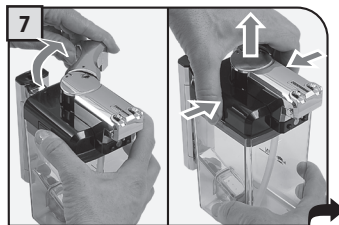
Adjust the dispensing spout and place a cup beneath it.

Wyregulować dozownik i ustawić filiżankę.



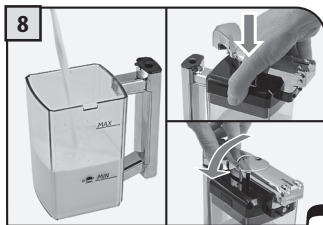
Set the power button to the "I" position. Press the stand-by button to start the machine.

Nacisnąć wyłącznik główny na pozycję „I”. Nacisnąć na przycisk, aby uruchomić urządzenie.



(Only for beverages with milk) Rotate the handle clockwise and press on the disengage buttons to allow the lid removal.

(Tylko dla napojów z mlekiem) Przekręcić rączkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i wyjąć ją naciskając na przyciski zwalniające.



Fill the carafe with cold milk. Fill milk to above the "min" line, but do not exceed the "max" level indicated on the carafe. Replace the lid.

Nalać świeże mleko powyżej poziomu MIN i nie przekraczać poziomu MAX. Zamknąć pokrywką pojemnik.



Insert the carafe inclined towards the front. The carafe base should be positioned on the hole (E) located on the drip tray. Insert the carafe by turning it towards the base through a round movement (as shown in the figure), until it is hooked to the hole (E) located in the drip tray. The carafe will be naturally back in place.

When the carafe with milk is not going to be used, or after using it, store it in the refrigerator.

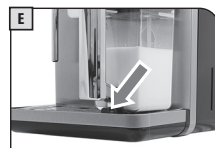
W przypadku nieużywania lub zakończenia używania wstawić dzbanek i mleko do lodówki.

Pochylić dzbanek do przodu.

Oprzeć spód dzbanka na wkładce (E) umieszczonej na tacy ociekowej.

Wsunąć dzbanek, obracając go jednocześnie w dół (tak jak pokazano na obrazku) aż do zaczepienia go we wkładce (E) umieszczonej w tacy ociekowej.

Dzbanek znajdzie się we własnym miejscu.



CONTROL PANEL - PANEL STERUJĄCY

The control panel has been designed to allow an ergonomic use of all machine functions.

Panel sterujący został opracowany w taki sposób, aby umożliwić ergonomiczne używanie wszystkich funkcji znajdujących się w urządzeniu.

Espresso button

Przycisk do parzenia kawy espresso

Coffee button

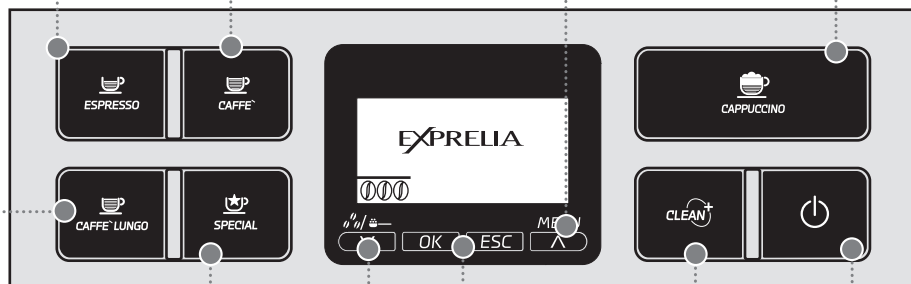
Przycisk do parzenia kawy

Przycisk MENU programowania

Taste PROGRAMMMENU

Cappuccino button

Przycisk do parzenia cappuccino



Special beverage button
Przycisk do specjalnych napojów

Opti-dose button

Przycisk do wyboru aromatu

Carafe cleaning cycle activation button
Przycisk do wykonywania cyklu czyszczenia dzbanka

Long coffee brew button

Przycisk do parzenia dużej kawy

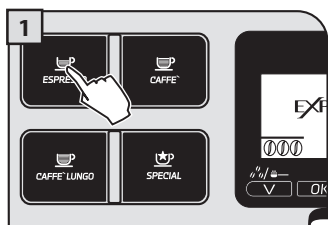
Function buttons

Przyciski funkcyjne

Stand-by button

Przycisk do ustawiania urządzenia w trybie stand-by

ESPRESSO / COFFEE / LONG COFFEE - KAWA ESPRESSO/KAWA/DUŻA KAWA



Press the espresso or long espresso button.
Press once for 1 cup and twice for 2 cups.

If you wish to save the quantity of espresso
being brewed, press and hold for 3 seconds.

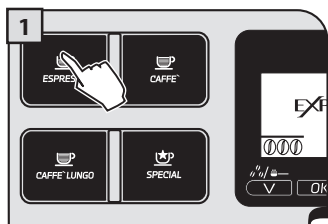


The machine starts grinding the selected
coffee quantity.



Coffee brewing can be stopped at any time by
pressing the "STOP" button.

Press "STOP" to save the quantity.



Naciśnięć przycisk danego produktu. 1 raz
dla jednej filiżanki i 2 razy dla 2 filiżanek.
Aby zapamiętać wielkość kawy, należy
przytrzymać go przez 3 sekundy.



Mielenie kawy rozpocznie jej przygotowy-
wanie.



Parzenie kawy można przerwać w jakimkol-
wiek momencie przez naciśnięcie przycisku
„STOP”.

Wcisnąć „STOP”, aby zapamiętać jej wielkość.

CAPPUCCINO / LATTE MACCHIATO / CAFE LATTE - CAPPUCCINO / MLEKO Z KAWĄ / CAFFELATTE

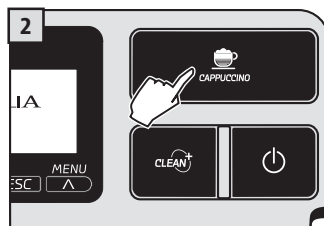


WARNING: DISPENSING MAY BE PRECEDED BY SHORT SPURTS OF HOT WATER AND SCALDING IS POSSIBLE.

NA POČĄTKU I NA KOŃCU NALEWANIA MOŻE DOJŚĆ DO CHWILOWEGO TRYSKANIA MLEKA ZMIESZANEGO Z PARĄ, CO STANOWI NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZEŃ.



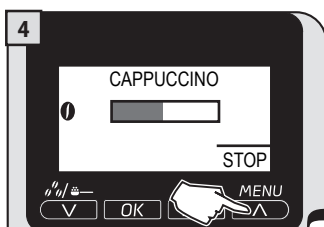
Place a container and rotate the handle clockwise.



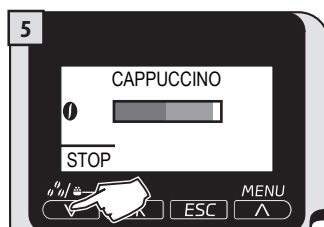
Press the button corresponding to the desired beverage.



The machine starts brewing: it grinds the coffee and warms up to dispense milk.



Milk dispensing begins. This operation can be stopped by pressing "STOP".



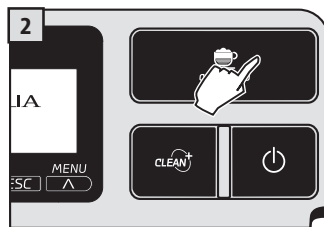
Once milk has been dispensed, the machine starts brewing the coffee. This operation can be stopped by pressing "STOP".



At the end remove the cup with the beverage and replace the upper part of the milk carafe. The rinse cycle begins. (see the manual on page 17).



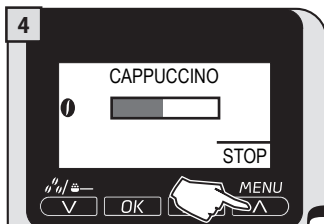
Ustawić pojemnik i przekręcić rączkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



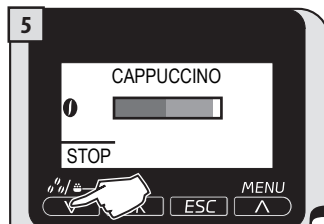
Naciśnąć przycisk odpowiadający wybranemu napojowi.



Urządzenie rozpocznie przygotowywanie; mieli kawę i rozgrzewa się, aby nalać mleko.



Rozpoczyna się nalewanie mleka. Nalewanie można przerwać, naciskając „STOP”.



Po zakończeniu nalewania mleka rozpocznie się nalewanie kawy. Nalewanie można przerwać, naciskając „STOP”.



Po zakończeniu ustawić rączkę na pozycji spoczynku a rozpocznie się cykl płukania. (patrz str. 17 podręcznika)

HOT WATER DISPENSING - NALEWANIE GORĄCEJ WODY



WARNING: DISPENSING MAY BE PRECEDED BY SHORT SPURTS OF HOT WATER AND SCALDING IS POSSIBLE.

NA POCZĄTKU NALEWANIA MOŻE DOJŚĆ DO CHWILOWEGO TRYSKANIA GORĄCEJ WODY, CO STANOWI NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZEŃ.



Place a container under the hot water wand. Press the "SPECIAL" button.



Select "HOT WATER" by pressing button (Λ) or (V). Press the "OK" button.



At the end, take the container. Repeat the process to dispense another dose.



Ustawić pojemnik pod rurką wylotu gorącej wody. Naciśnąć przycisk „SPECIAL”.



Wybrać „GORĄCA WODA”, wciskając przyciski (Λ) lub (V). Naciśnąć przycisk „OK”.



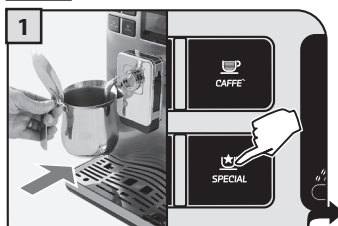
Po zakończeniu zabrać pojemnik. Powtórzyć, aby nalać kolejną porcję.

STEAM DISPENSING - WYTWARZANIE PARY

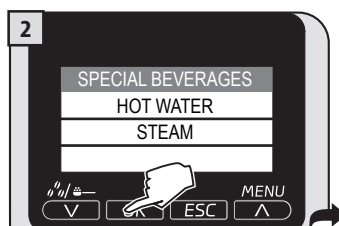


WARNING: DISPENSING MAY BE PRECEDED BY SHORT SPURTS OF HOT WATER AND SCALDING IS POSSIBLE.

NA POCZĄTKU NALEWANIA MOŻE DOJŚĆ DO CHWILOWEGO TRYSKANIA GORĄCEJ WODY, CO STANOWI NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZEŃ.



Place a container under the steam wand. Press the "SPECIAL" button.



Select "STEAM" by pressing button (Λ) or (V). Press the "OK" button.



Press "STOP" to stop dispensing.



Ustawić pojemnik pod rurką wylotu pary. Naciśnąć przycisk „SPECIAL”.



Wybrać „PARA”, wciskając przyciski (Λ) lub (V). Naciśnąć przycisk „OK”.



Wcisnąć przycisk „STOP”, aby zakończyć nalewanie.

MAINTENANCE DURING OPERATION - KONSERWACJA PODCZAS FUNKCJONOWANIA

Operations to be performed with machine turned on when the following messages are displayed: "Empty coffee grounds drawer" and/or "Empty drip tray".
Operacje, jakie należy wykonać podczas, gdy urządzenie jest włączone, kiedy pojawi się komunikat „opróżnić pojemnik na fusy” i/lub „opróżnić tacę ociekową”.



Press the button and open the service door.

Przycisnąć przycisk i otworzyć drzwiczki serwisowe.



Remove the drip tray and used grounds drawer.

Wyjąć tacę i kasetkę na fusy.



Empty the used grounds drawer and the drip tray, wash and replace back into machine.

Opróżnić kasetkę na fusy i tacę; umyć je i włożyć na miejsce.

GENERAL MACHINE CLEANING - OGÓLNE CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

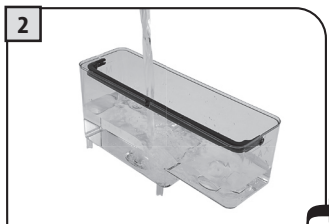
The cleaning procedure described below must be carried out at least once a week.

Czynności dotyczące czyszczenia opisane poniżej powinny być wykonywane przynajmniej raz w tygodniu.



Turn off the machine and unplug it.

Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę.



Take out the water tank and wash it with fresh water.

Wyjąć pojemnik na wodę i umyć go świeżą pitną wodą.



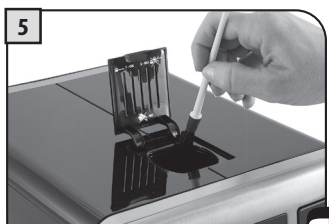
Remove the drip tray.

Wyjąć zbiornik ściekowy wody.



Remove the dispensing spout and wash it under running water.

Wyjąć dozownik i umyć go pod bieżącą wodą.



Clean the pre-ground bypass doser with a dry cloth.

Suchą szmatką wyczyścić przegródkę na kawę wstępnie mieloną.



Clean the steam wand and the display with a dry cloth.

Wilgotną szmatką wyczyścić rurkę wylotu pary i wyświetlacz.

MACHINE WARNINGS - SYGNALIZACJE URZĄDZENIA

Message	How to Reset the Message	Komunikat	Jak rozwiązać problem
	Close or correctly place the coffee bean hopper inner cover to be able to prepare a beverage.		Zamknąć lub ustawić prawidłowo pokrywkę wewnętrzną pojemnika na kawę ziarnistą, aby umożliwić nalewanie każdego rodzaju produktu.
	Fill the coffee bean hopper with coffee beans.		Napełnić pojemnik kawą ziarnistą.
	Insert the brew group back in place.		Włożyć Blok Kawy na swoje miejsce.
	Insert the used grounds drawer.		Włożyć kasetkę na fusy.
	Open the service door and empty the liquid recovery tray, located under the brew group, and the used grounds drawer. The used grounds drawer must be emptied only when the machine requires it and with the machine on.		Otworzyć drzwiczki przednie i opróżnić tackę ociekową, która znajduje się pod Blokiem Kawy oraz kasetkę na fusy. Uwaga: tylko, kiedy urządzenie tego żąda i gdy jest włączone.
	Close the service door.		Aby urządzenie stało się operatywne, należy zamknąć drzwiczki serwisowe.
	Remove the water tank and refill it with fresh drinking water.		Wyjąć pojemnik i napełnić go świeżą pitną wodą.
	Open the service door and empty the liquid tray, located under the brew group, and the used grounds drawer.		Otworzyć drzwiczki przednie i opróżnić tackę ociekową, która znajduje się pod Blokiem Kawy oraz kasetkę na fusy.
	A beverage with milk has been selected. Press the "ESC" button to cancel the selection.		Wybrano napój z mlekiem. Wcisnąć przycisk „ESC”, aby anulować wybór.
	The carafe rinse function has been selected. Press the "ESC" button to cancel the selection.		Została wybrana funkcja płukania dzbanka. Wcisnąć przycisk „ESC”, aby anulować wybór.
	An operation has been selected that requires dispensing milk from the milk carafe. Press the "ESC" button to cancel the selection.		Została wybrana operacja, która wymaga nalania z pojemnika na mleko. Wcisnąć przycisk „ESC”, aby anulować wybór.
	Perform a descaling cycle on the machine. Damages caused by failure to descale the machine are not covered by warranty.		Urządzenie żąda cyklu odwapniania. Gwarancja nie pokrywa szkód spowodowanych brakiem odwapniania.
	Flashing red light. Machine in Stand-by. Press the "ON" button.		Czerwona migająca kontrolka. Urządzenie w Stand-By. Naciśnąć przycisk "ON".
	An event has occurred which requires the machine to restart. Take note of the code (E xx) shown at the bottom. Switch off the machine, wait 30 seconds and then switch it on again. If the problem persists, contact an authorized service center.		Doszło do zdarzenia, które wymaga ponownego uruchomienia urządzenia. Zapisać kod (E xx), który jest podany na dole. Wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie po 30 sekundach. Jeśli problem się powtórzy, skontaktować się z centrum serwisowym.